

T 111
T 111 L
T 111 CF



Fresatrici verticali (toupie)
Spodní frézka
Tischfräsen
Toupies
Fresadoras





- I 1 Guida toupie con visore che permette il posizionamento corretto della piastra di entrata rispetto all' utensile, con una precisione decimale che elimina i passaggi di prova dopo il cambio dell' utensile.
- CZ 1 Frézovací pravítko je mechanicky přestavitelné pomocí ručních koleček s číselnou indikací a s přesností na desetinu milimetru značně eliminuje nutnost provádění zkušebního obrábění po výměně nástroje.
- D 1 Tischfräsenführung mit Sichtgerät, das die richtige Positionierung des Einlaufftischs gegen über dem Werkzeug erlaubt; mit einer dezimalen Genauigkeit, die Probedurchläufe nach dem Werkzeugwechsel überflüssig macht.
- F 1 Guide toupie avec afficheur qui permet la lecture du correct positionnement de la plaque en entrée par rapport à l'outil, avec une précision au dixième de millimètre qui élimine tout usinage d'essai après le changement de l'outil.
- E 1 Guía tupí con visor que permite el posicionamiento correcto de la plancha en entrada respecto de la herramienta, con una precisión decimal que elimina los pasajes de prueba tras el cambio de herramienta.

T111CF



T 111 L



I 2 I comandi del quadro elettrico sono orientati verso l'operatore. La posizione in altezza dell'albero è indicata su un visualizzatore meccanico con precisione 1/10 mm, che permette una rapida regolazione con eliminazione dei passaggi di prova.

CZ 2 Elektrický ovládací panel je orientován směrem k obsluze. Zdvih je indikován na mechanickém displeji s přesností na desítiny milimetru. Přesné a rychlé nastavení omezuje nutnost zkušebního obrábění.

D 2 Die Bedienungen der Schalttafel sind dem Bediener zugewandt. Die Höhe der Welle wird auf einem mechanischen Sichtgerät mit 1/10 mm Genauigkeit angezeigt, weshalb eine schnelle Einstellung ohne Probedurchlauf möglich ist.

F 2 Les commandes du tableau électrique sont orientés vers l'opérateur. La hauteur de l'arbre est indiquée sur un afficheur mécanique précis au dixième de millimètre qui permet un réglage rapide et l'élimination de tout usinage d'essai.

E 2 Los mandos del cuadro eléctrico están orientados hacia el operador. La posición de la altura del eje está indicada en un visualizador mecánico con precisión 1/10 mm, lo cual permite una regulación rápida con eliminación de los pasajes de prueba.



- I 3 La macchina è stata dotata di un ampio sportello frontale che consente una migliore accessibilità per il cambio delle velocità.
- CZ 3 Stroj je vybaven velkými předními dvířky umožňující snadný přístup při změně otáček.
- D 3 Die Maschine wurde mit einer großen vorderen Tür versehen, die besseren Zugang für den Geschwindigkeitswechsel erlaubt.
- F 3 La machine est équipée avec une grande porte frontale qui permet la meilleure accessibilité pour le changement de vitesse.
- E 3 La máquina está dotada de una amplia puerta delantera que facilita el acceso para el cambio de las velocidades.



3

T 111





4

Standard "CE" 5 / 6 /

- I 4 La macchina è stata dotata di una sesta velocità per le operazioni di levigatura (1300 g/min).
- CZ 4 Šestá rychlost pro broušení (1300 ot./min)
- D 4 Die Maschine wurde mit einer sechsten Geschwindigkeit für Schleifvorgänge (1300 UpM) ausgerüstet.
- F 4 La machine est équipée d'une sixième vitesse pour les operation de ponçage (1300 t/min).
- E 4 La máquina está dotada de sexta velocidad para las operaciones de lijado (1300 r.p.m.).



5

- I 5 Protezione per lavorare alla guida a norma "CE".
- CZ 5 CE norma obsahuji ve standardu kryt frézování.
- D 5 Schutz zum Arbeiten an der Führung laut "CE" Vorschrift.
- F 5 Protecteur pour travailler au guide conforme aux normes CE.
- E 5 Protección para trabajar en el manejo conforme a norma "CE".



6

- I 6 Protezione per lavorare all'albero a norma "CE".
- CZ 6 CE norma obsahuje kryt na zakřivené dílce.
- D 6 Schutz zum Arbeiten an der Welle laut "CE" Vorschrift.
- F 6 Protecteur pour travailler à l'arbre conforme aux normes CE.
- E 6 Protección para trabajar en el cepillos conforme a norma "CE".

Volitelně 7 / 8 /



7

- I 7 Alberi intercambiabili con cono MK5.
- CZ 7 Výměnná hřídel MK5.
- D 7 Austauschbare Wellen mit Kegel MK5.
- F 7 Arbres interchangeables avec cône MK5.
- E 7 Ejes intercambiables con cono MK5.



8

- I 8 Guida toupie con piastre in alluminio integrali tipo "Hermetic".
- CZ 8 Pravitko z hliníkových plátu typu „Hermetic“.
- D 8 Tischfräsenführung mit integralen Aluminiumplatten Typ "Hermetic".
- F 8 Guide de toupie avec plaques en aluminium intégrales de type Hermetic.
- E 8 Guía tupí con placas de aluminio integrales tipo "Hermetic".

I Dati tecnici		T 111	T 111 L	T 111 CF	A richiesta
DIMENSIONI DEL PIANO	mm	1200 X 700	2000 X 700	1200 X (475 x 265)	FRENO ELETTROMAGNETICO
MAX APERTURA SUL PIANO Ø x h	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	MOTORE MAGGIORATO
DIMENSIONI DEL CARRO / CORSA	mm	/	/	1200 X 260 / 1100	TELESALVAMOTORE
ALTEZZA DEL PIANO DI LAVORO	mm	900	900	900	PULSANTE D'EMERGENZA
MAX APERTURA PROLUNGA PIANO	mm	/	400	/	PROTEZIONE PER LAVORARE ALL'ALBERO
MAX SPORGENZA MANDRINO AL PIANO / CORSA	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	PROTEZIONE PER LAVORARE ALLA GUIDA
VELOCITÀ MANDRINO - Ø A RICHIESTA	g/min	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500			ALBERO INTERCAMBIABILE MK5
POTENZA MOTORE	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	INVERSIONE DI ROTAZIONE
DIMENSIONI D'INGOMBRO	mm	1200 x 800 x 1080	2000 x 850 x 1080	1200 x 800 x 1080	VISORE LED DI VELOCITÀ INSERITA
PESO NETTO	kg	380	400	440	PIASTRE IN ALLUMINIO "HERMETIC" PER GUIDA
EMISSIONE SONORA SECONDO NORME ISO 7960 - TOUPIE FRESATURA	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	N°6 VELOCITÀ CON 10000 g/min.
EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - TOUPIE FRESATURA	mg/m3	0,47	0,47	0,47	
* A 60 Hz potenza motore = (HP 6,6) kW 4,8					
LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE.					
CZ Technická data		T 111	T 111 L	T 111 CF	Volitelně
ROZMÉR STOLU	mm	1200 X 700	2000 X 700	1200 X (475 x 265)	VÝKONĚJŠÍ MOTOR
MAX. ROZMÉR NÁSTROJE POD STOLEM (Ø / h)	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	VÝMĚNNÁ HRÍDEL MK5
ROZMÉR VOZÍKU / ZÁBĚR	mm	/	/	1200 X 260 / 1100	REVERZACE OTÁČEK
VÝŠKA STOLU	mm	900	900	900	DIGITÁLNÍ DISPLEJ PRO VÝŠKU HRÍDELE
PŘÍDAVNÝ STŮL MAX DÉLKA	mm	/	400	/	
MAX VÝŠKA VŘETENE NAD STOLEM / ZÁBĚR	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	
OTÁČKY VŘETENA	ot./min	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500			
VÝKON MOTORU	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	
ROZMĚRY STROJE	mm	1200 x 800 x 1080	2000 x 850 x 1080	1200 x 800 x 1080	
HMOTNOST	kg	380	400	440	
HLUČNOST PODLE NORMY ISO 7960	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	
PRAŠNOST PODLE NORMY DIN 33893	mg/m3	0,47	0,47	0,47	
* při 60Hz výkon motoru = 4,8 kW					
FIRMA PAOLONI SI VYRAZUJE PRAVO TECHNICKÝCH NEBO KONSTRUKČNÍCH ZMĚN					
D Technische Daten		T 111	T 111 L	T 111 CF	Sonderzubehör
TISCHABMESSUNGEN	mm	1200 X 700	2000 X 700	1200 X (475 x 265)	ELEKTROMAGNETISCHE MOTORBREMSSE
MAX ÖFFNUNG IM TISCH (Ø / h)	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	STÄRKERE MOTOREN
SCHLITTENABMESSUNGEN / LAUF	mm	/	/	1200 X 260 / 1100	MOTORSCHUTZSCHALTER
ARBEITSTISCHHÖHE	mm	900	900	900	NOT-AUS-TASTE
MAX TISCHVERLÄNGERUNGS-AUSZUG	mm	/	400	/	BOGENFRÄSANSCHLAG
MAX SPINDELVORSPRUNG VOM TISCH/HUB	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	SCHUTZVORRICHTUNG FÜR ARBEITEN AM ANSCHLAG
SPINDEL DREHZAHLEN - Ø NACH WUNSCH	UpM	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500			MK5 AUSWECHSELBARE SPINDEL
MOTORSTÄRKE	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	LINKS - RECHTSLAUF
AUFSTELLMASSE	mm	1200 x 800 x 1080	2000 x 850 x 1080	1200 x 800 x 1080	DREHZAHLANZEIGER MIT LEUCHTMELDERN
NETTOGEWICHT	kg	380	400	440	"HERMETIC" ALUMINIUMANSCHLAGSBACKENFRÄSANSCHLAG
SCHALLPEGEL NACH ISO 7960 VORSCHRIFT-BEI FRÄSARBEIT	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	N.6 DREHZAHLEN BIS ZU 10000 UpM
STAUBEMISSION NACH DIN 33893 VORSCHRIFT-BEI FRÄSARBEIT	mg/m3	0,47	0,47	0,47	DIE FIRMA BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, EVENTUELLE TECHNISCHE ODER BAULICHE VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.
* Bei 60 Hz Spindel[drehzahl] = (HP 6,6) kW 4,8					
F Données techniques		T 111	T 111 L	T 111 CF	Sur demande
DIMENSIONS DE LA TABLE	mm	1200 X 700	2000 X 700	1200 X (475 x 265)	FREIN ELECTROMAGNETIQUE
DIM. MAX OUVERTURE DANS LA TABLE (Ø / h)	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	PUISSANCE MOTEUR MAJOREE
DIMENSION DU CHARIOT / COURSE	mm	/	/	1200 X 260 / 1100	TELEDISJONCTEUR DE SECURITE
HAUTEUR DU PLAN	mm	900	900	900	BOUTON D'ARRET D'URGENCE
OUVERTURE MAX. RALLONGE DE TABLE	mm	/	400	/	PROTECTEUR POUR TRAVAIL A L'ARBRE
SAILLIE MAX MANDRIN HORS DE LA TABLE/COURSE	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	PROTECTEUR POUR TRAVAIL AU GUIDE
VITESSE DU MANDRIN - Ø SUR DEMANDE	t/min	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500			ARBRE INTERCHANGEABLE MK 5
PUISSANCE DU MOTEUR	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	INVERSION DE ROTATION ARBRE
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT	mm	1200 x 800 x 1080	2000 x 850 x 1080	1200 x 800 x 1080	INDICATEUR DE VITESSE A VOYANTS
POIDS NET	kg	380	400	440	PLAQUE "HERMETIC" EN ALUMINIUM POUR GUIDE TOUPIE
EMISSION DE BRUIT SELON NORMES ISO 7960 - EN FRAISAGE	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	N.6 VITESSE AVEC 10000 TOURS / 1'
EMISSION DE POUSSIÈRES SELON NORMES DIN 33893 - EN FRAISAGE	mg/m3	0,47	0,47	0,47	LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNIQUES OU DE FABRICATION.
* A 60 Hz puissance moteur = (HP 6,6) kW 4,8					
E Datos técnicos		T 111	T 111 L	T 111 CF	A pedido
DIMENSIONES PLANO	mm	1200 X 700	2000 X 700	1200 X (475 x 265)	FRENO MOTOR ELÉCTROMAGNETICO
MAX ABERTURA SOBRE EL PLANO Ø x h	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	MOTOR MÁS POTENTE
DIMENSIONES DEL CARRO / DESPLAZAMIENTO	mm	/	/	1200 X 260 / 1100	TELESALVAMOTOR
ALTURA DEL PLANO DE TRABAJO	mm	900	900	900	PULSANTE DE EMERGENCIA
MAX APERTURA DE LA PROLONGACION DE LA MESA	mm	/	400	/	PROTECCIÓN PARA TRABAJAR EN EL EJE
MAX SALLIENTE MANDRIL DEL PLANO / CARRERA	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	PROTECCIÓN PARA TRABAJAR CON LA GUÍA
VELOCIDAD MANDRIL - Ø A PEDIDO	r.p.m.	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500			EJE INTERCAMBIABLE MK 5
POTENCIA MOTOR	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	INVERTIDOR DE ROTACIÓN
DIMENSIONES	mm	1200 x 800 x 1080	2000 x 850 x 1080	1200 x 800 x 1080	INDICADOR DE VELOCIDAD CON PILOTOS
PESO NETO	kg	380	400	440	PLANCHA "HERMETIC" EN ALUMINIO PARA GUÍA
EMISSION SONORA SEGUN NORMAS ISO 7960-TOUPIE FRESADO	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	N.6 VELOCIDAD CON 10000 g/1'
EMISSION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893-TOUPIE FRESADO	mg/m3	0,47	0,47	0,47	LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER EVENTUALES MODIFICACIONES TECNICAS O DE FABRICACION.
* A 60 Hz potencia motor = (HP 6,6) kW 4,8					

